

BOARDS OF GOVERNORS • 2006 ANNUAL MEETINGS • SINGAPORE

INTERNATIONAL MONETARY FUND

WORLD BANK GROUP

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT
INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION
INTERNATIONAL CENTRE FOR SETTLEMENT OF INVESTMENT DISPUTES
MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY

J

Press Release No.53 (C)

September 19–20, 2006

Concluding Remarks by the Chairman, the Hon. **BHARRAT JAGDEO**,
Governor of the Fund and the Bank for **GUYANA**,
at the Joint Annual Discussion

国际货币基金组织和世界银行集团理事会2006年年会

主席巴拉特·贾格迪奥阁下的闭幕词

新加坡

2006年9月20日

各位理事：

我们进行了充分和富有成效的年会讨论。请允许我回顾一下我们在新加坡讨论的重点问题。

首先，本届年会将因许多重要决定而被人们铭记，其中最重要的是我们就基金组织份额和发言权的两年期综合改革计划达成的协议。这些改革将在以下方面取得重大进展，即根据成员国在世界经济中的相对地位调整份额比重，并增强低收入国家在基金组织的参与和发言权。

第二，尽管全球经济扩张继续强劲并具有广泛的基础，我们仍需做好准备应对更具挑战性的全球环境，包括可能出现的通货膨胀上升和货币状况收紧。在维持全球增长的同时减少全球失衡也非常重要。在这方面，我们呼吁采取持久和及时的行动，有序解决全球失衡问题。基金组织的多边磋商为采用联合、合作的方法提供了平台。

我们强调多边贸易自由化对加强全球增长基础的重要性。为此，我们敦促世贸组织所有成员继续履行它们对基于规则的多边贸易体系的承诺，抵制保护主义，维护业已取得的成果。我们再次提醒自己，多哈回合谈判是一个发展回合，因此，必须将重点放在发展中国家问题上。至关重要的是主要贸易国在恢复贸易谈判过程中发挥领导作用。我们还呼吁基金组织和世界银行继续在全球范围内倡导贸易和发展，并将贸易问题纳入国别规划。

第三，我们支持基金组织和世界银行更好地帮助新兴市场和中等收入成员国。将金融和资本市场问题作为两机构在这些国家工作的核心是非常重要的举措。基金组织应迅速推动新的流动性工具的设计工作，该工具将面向那些积极参与国际资本市场的新兴市场国家。

我们还支持世界银行在中等收入国家彻底消除贫困的使命。世界贫困人口 70% 生活在这些国家。实施更好和更灵活的国家伙伴战略，降低与世界银行开展业务的成本，寻求新的途径帮助各国应对外部冲击，这些都是朝正确方向迈出的步骤。

第四，我们敦促基金组织和世界银行将重点放在有助于实现千年发展目标的可持续增长和具有重要宏观影响的领域，从而加强其在低收入国家工作的有效性。我们强调，重要的是帮助各国从更多援助和债务减免中获益，并避免不可持续债务的再度积累。国际上对提高援助有效性的承诺必须转化为实际行动。

最后，我们强调，对成功发展、减轻贫困和实现千年发展目标而言，促进良好治理和反腐败的措施至关重要。我们鼓励世界银行协助各国更好地向贫困人口提供服务，促进私人部门引导的增长，并有效解决腐败问题，因为在治理和反腐败项目中，政府是世界银行的主要伙伴。

各位理事：

我非常荣幸担任基金组织和世界银行集团理事会本届年会的主席。在年会即将结束之际，请允许我对各位的支持与合作表示感谢。我认为，我们在本届年会上取得了丰硕成果。我感谢拉托先生和沃尔福威茨先生对布雷顿森林机构的有力领导，并感谢两机构工作人员的辛勤工作。我还对前任第一副总裁安妮·克鲁格的工作与敬业精神表示赞赏。

我还感谢 Anjaria 先生、Ofosu-Amaah 先生和联合秘书处的工作人员对会议做出的出色安排。我特别要对即将退休的 Patricia Davies 女士表示谢意，她多年来带领联合秘书处组织年会工作。我还对新加坡政府和新加坡人民的热情好客表示感谢。

最后，请让我对将接替我担任年会主席的阿尔及利亚部长表示欢迎与祝贺。

2006 年年会到此结束。我预祝大家平安返回，并期待明年在华盛顿特区与大家再次会面。